



ЗАКУСКИ

ALKURUOAT

УЛИТКИ

11,40

- улитки с чесноком или с сыром «Горгонцولا», фирменный хлеб
ESCARGOTS (VL, G)

СУП-КАПУЧЧИНО С БЕЛЫМИ ГРИБАМИ (VL, G)

9,00

- нежный суп на сливках
SIENI-CAPPUCCINO ja TALON LEIPÄÄ (VL, G)

СУП ИЗ РЕЧНЫХ РАКОВ (L)

9,50

- рыбный бульон, сливки, томаты, корнеплоды, чеснок, белое вино и фирменный хлеб
JOKIRAPUKEITTOA (VL, G)

САЛАТ «ЦЕЗАРЬ» (VL)

CAESARSALAATIT

- салат, рукола, хлебные крутоны, сыр «Пармезан», соус «Цезарь»

- С МЯСОМ РЕЧНЫХ РАКОВ JOKIRAPU

9,50/ 15,50

- С МЯСОМ ЦЫПЛЕНКА BROILER

8,80/ 15,00

- С СЫРОМ «ПАРМЕЗАН» PARMESAN

7,80/ 14,00

ТАПАС В АССОРТИМЕНТЕ (VL, G)

14,00

- вяленый на воздухе окорок, салями, сыр, охлажденный лосось, вяленые томаты, оливки, печеная паприка
TAPASLAUTANEN (VL, G)

ЛОСОСЬ ИЗ ДОМАШНЕГО ЛЕДНИКА (VL)

12,80

- лосось соленый с сахаром, сметана с красной икрой и ржаной хлеб
JÄÄKELLARIN LOHTA (VL)

САЛАТ НА ЗАКУСКУ (VL, G)

4,80

- салат, рукола, паприка, вяленые томаты, оливковое масло.
ALKUSALAATTI (VL, G)

ФИРМЕННЫЙ ХЛЕБ (VL)

2,80

- сырная масса с ароматическими травами.
TALON LEIPÄANNOS (VL)

ДЕЛИКАТЕСЫ, САЛАТЫ И ПАСТЫ

HERKUT, SALAATIT JA PASTAT

ПАСТА КАРБОНАРА (VL)

15,50

- паста, бекон, яичный желток, сливки, коньяк, черный перец, сыр «Пармезан».

CARBONARA (VL)

ПАСТА С ЦЫПЛЕНКОМ (VL) 16,00

- паста, филе цыпленка, сыр «Горгонцола», паприка, ананас, чеснок, пряные травы и сливки.

BROILERIPASTA (VL)

ПАСТА ВЕГЕТАРИАНА À LA ШЕФ (VL) 14,80

- паста, цуккини, паприка, лук, вяленые томаты, чили, , сливки и пряные травы.

KEITTIÖMESTARIN KASVISPASTA (VL)

САЛАТ ПО-ГРЕЧЕСКИ 14,50

- томаты, огурцы, лук, паприка, оливки, сыр «Фета», салат и оливковое масло, фирменный хлебо.

KREIKKALAINEN SALAATTI

ФАРШИРОВАННАЯ ПАПРИКА (VL) 15,50

- паприка фаршированная ризотто с грибами и запеченная с козьим сыром, кускус с сыром «Пармезан»

TÄYTETTYÄ PAPRIKAA (VL)

ТОСТ С ЛОСОСЕМ 16,50

- поджаренный морской лосось, подогретый козий сыр, соус по-беарнски, белый хлеб и салат.

LOHILEIPÄ

ТОСТ С ГОВЯЖЬИМ ФИЛЕ И ЧИЛИ (VL) 17,50

- поджаренный маринованный чили, ломти говяжьего филе, чеснок, соус со сливками и чили, салат и фирменный хлеб.

CHILI- HÄRÄNFILEE LEIPÄ (VL)

БЛЮДА-ГРИЛЬ

GRILLISTÄ

ПЕЧЕНКА À LA EL MONTE (VL) 19,00

- тонкие ломтики сочной говяжьей печени, панированные и поджаренные в масле, бекон, грибы, соус из красного вина, брусника, пюре из картофеля и корнеплодов.

MAKSAA MONTEN TAPAAN (VL)

ПЕЧЕНКА С ЧИЛИ (VL) 19,00

- тонкие ломтики сочной говяжьей печени, панированные и поджаренные в масле с чили, соус из красного вина, картофель, запеченный с чесноком.

CHILIMAKSAA (VL)

ЖАРКОЕ ИЗ ОЛЕНИНЫ (VL, G) 26,80

- пюре из картофеля и корнеплодов, брусника. В ограниченном количестве.

PORONKÄRISTYSTÄ (VL, G)

- ТУШЕНАЯ НОЖКА ЯГНЕНКА (VL) 24,00**
 - долго тушеное мясо ягненка, корнеплоды, томаты, чеснок и кускус с сыром «Пармезан»
HAUDUTETTUA KARITSANPOTKAA (VL, G)
- БИФСТЕКС С ПЕРЦЕМ À LA EL MONTE (VL, G) 29,80**
 - перченный бифштекс из говяжьей вырезки 200 гр., соус из красного вина, дижонская горчица и картофель, запеченный с чесноком
 Вариант: бифштекс с соусом из дижонской горчицы и перца.
EL MONTEN PIPPURIPIHVI (VL, G)
- ШАТОБРИАН (VL) 29,80**
 - бифштекс из говяжьей вырезки 200 г, козий сыр, трюфельный соус, картофель дольками.
CHATEAUBRIAND (VL)
 - härän sisäfileepihvi n.200g, vuohenjuustoa, tryffelkastiketta ja lohkoporunoita.
- ГОВЯЖИЙ БИФСТЕКС 29,50**
И САЛАТ «ЦЕЗАРЬ» С МЯСОМ РЕЧНЫХ РАКОВ (VL)
 - бифштекс из говяжьей вырезки 200 гр. и масло с пряностями.
HÄRÄNFILETTÄ JA JOKIRAPU-CAESARSALAATTIA (VL)
- БИФСТЕКС ИЗ ГОВЯЖЬЕЙ ВЫРЕЗКИ И ОВОЩИ (VL,G) 30,50**
 - бифштекс из говяжьей вырезки ок. 200 гр., хрустящий бекон, соус «Чорон» и трюфельный соус, горячие овощи
HÄRÄNFILEETÄ ja KASVIKSIA (VL,G)
- БИФСТЕКС À LA ШЕФ (VL) 23,00**
 - бифштекс из филе говядины 160 г. , масло с пряностями, картофель-фри по-деревенски. Вариант: шницель 160 г.
GRILLIMESTARIN PIHVI (VL, G)
- ШНИЦЕЛЬ À LA ТАЖКО 24,50**
 - говяжий шницель 160 г., с начинкой из бекона и козьего сыра, картофель-фри по-деревенски.
TANKON LEIKE (VL, G)
 - härän ulkofileepihvi 160 g lehtipihvinä täytettynä pekonilla ja vuohenjuustolla, punaviinikastiketta ja maalaisranskanperunoita.
- БИФСТЕКС С ПЕРЦЕМ ЧИЛИ (VL) 24,50 /32,00**
 - говяжий бифштекс 160/300 г., соус «чили» со сливками, картофель дольками.
CHILIHÄRKÄÄ (VL)
- ЦЫПЛЕНОК ПО-КАТАЛАНСКИ (VL) 18,50**
 - сочное поджареное филе цыпленка, сыр «Пармезан», кускус, соус из красного вина и мясо речных раков в соусе «чили» со сливками.
BROILERIA KATALONIALAISEEN TAPAAN (VL, G)

ЦЫПЛЕНОК С ЧЕСНОКОМ (VL, G) 18,50

- сочное филе цыпленка, чесночное масло, соус из красного вина, маринованный чеснок и картофель, запеченный с чесноком.

VALKOSIPULIBROILERIA (VL, G)

ФИЛЕ ЦЫПЛЕНКА À LA ШЕФ (VL, G) 18,50

- сочное поджареное филе цыпленка, соус из красного вина и соус по-беарнски, сыр «Горгонцولا», тушеные овощи.

KEITTIÖMESTARIN BROILERINFILEETÄ (VL, G)

ФИЛЕ ЦЫПЛЕНКА ПО-ГОРСКИ (VL) 18,50

- сочное филе цыпленка, грибной соус, бекон и картофель дольками

VUORISTON BROILERIA (VL)

Внимание! Для соблюдения требований по качеству, мы готовим бифштексы 300 г. средней степени прожарки.

Huom. Laadun varmistamiseksi keittiömme ei valmista 250 g pihvejä kypsänä.

РЫБА

KALAT

СУП С ЛОСОСЕМ НА СЛИВКАХ И РЖАНОЙ ХЛЕБ (VL) 15,00

KERMAISTA LOHIKEITTOA JA RUISLEIPÄÄ (VL)

СУДАК LIVORSE (VL) 24,00

- жареное панированное филе судака, масло, белое вино, лук, чеснок, томаты, петрушка и картофельно-овощное пюре.

KUHA LIVORSE

ПОДЖАРЕННЫЙ МОРСКОЙ ЛОСОСЬ (VL) 23,00

- масло с приправами, салат «Цезарь» с мясом речных раков.

PARILOITUA MERILOHTA (VL)

МОРСКОЙ ЛОСОСЬ (VL) 23,00

- морской лосось, тушенный в рыбном бульоне и белом вине, соус «Чорон», кускус с сыром «Пармезан».

HAUDUTETTUA MERILOHTA (VL,G)

Гарнир

- картофель, запеченный с чесноком(L,G)

- картофель дольками (L)

- кускус с сыром «Пармезан» (G)

- салат «Цезарь» (L)

- зеленый салат (L,G)

- картофел-фри по-крестьянски (L)

- пюре из корнеплодов с картофелем(VL,G)

- свежая паста (VL)

- тушеные корнеплоды (VL,G)

- горячие овощи (VL,G)

Lisäkevaihtoehdot 3,00

- valkosipuliperunat (L,G)

- lohkoperunat (L)

- parmesan cus-cusia

- Caesarsalaatti (L)

- vihreäsalaatti (L,G)

- maalaisranskanperunat (L)

- juuresperunasose (VL,G)

- tuorepasta (VL)

- haudutetut juurekset (VL, G)

- lämpimät kasvikset (VL,G)

ДЕСЕРТЫ

JÄLKIRUOAT

BLACK AND WHITE (VL)	7,00
- ванильное мороженое по старинному рецепту и шоколадный торт	
ДЕСЕРТ À LA MONTE (VL)	7,50
- поджаренные ломти белого батона, чернично-клубничное варенье, ванильное мороженое MONTEN RITARIT	
СЫРНОЕ АССОРТИ	8,50
- три вида сыра-гурме JUUSTOLAUTANEN	
ШАРИК МОРОЖЕНОГО JÄÄTELÖPALLO (G)	
* ванильное по старинному рецепту vanhanajan vanilja (vl)	3,00
* шоколадное suklaa (vl)	3,00
* клубничное mansikka (vl)	3,00
* экологически чистая черника luomumustikka	3,50
* фисташковое pistaasi	3,50
ШАРИК ШЕРБЕТА SORBEEPALLO (L,G)	3,00
* красный апельсин veriappelsiini	
* малина vadelma	
СОУСЫ И ВАРЕНЬЯ KASTIKKEET ja HILLOT	1,00
* шоколадный соус suklaa	
* карамельный соус kinuski	* лакричный соус lakritsi
* клубничное варенье mansikkahillo	* малиновое варенье vadelmahillo
СЮРПРИЗ ШЕФА	6,50
- 2 шарика мороженого, соус или варенье на выбор шефа КОКИН JÄÄTELÖYLLÄTYS	
СЮРПРИЗ ДЛЯ ВЗРОСЛОГО включает 4 cl алкоголя	9,00
JÄÄTELÖYLLÄTYS AIKUISEEN MAKUUN	
НАПИТОК (VL)	6,00
- горячее какао и ванильное мороженое NUKKUMATTI	
ОСОБЫЕ КОФЕ PAVIN CAFFE	
Cappuccino	3,50
Cafe latte	3,80
Espresso	2,80

ДЕТСКОЕ МЕНЮ (только для детей)

LASTEN LISTA

ребенок/подросток
muku/ junnu

ФРИКАДЕЛЬКИ ПО-ПАСТУШЕСКИ (L)

6,80 / 8,50

- мясные фрикадельки, картофель-фри по-деревенски, огурцы, салат.

PAIMENROJAN LIHAPULLAT

ШНИЦЕЛЬ БОЧАРА (VL)

8,00 / 16,00

- говяжий шницель, картофель-фри по-деревенски, масло с пряностями, огурец и морковь дольками, салат.

TUNNYRINTEKIJÄN LENTIPIHVI

ЖАРЕННЫЙ ЦЫПЛЕНОК (VL)

7,00 / 13,00

- жареное мясо цыпленка, картофель-фри по-деревенски, огурец и морковь дольками, салат.

PARILOITUA BROILERIA

ЛОСОСЬ ИЗ ГОРНОГО ОЗЕРА (VL,)

7,00/ 14,00

- картофельно-овощное пюре, масло с пряностями, огурец и морковь, салат.

VUORISTOLAMMEN LONTA

ЖАРКОЕ ИЗ ОЛЕНИНЫ (VL)

10,00/20,00

- пюре из картофеля и корнеплодов, брусника.

PORONKÄRISTYSTÄ

ПЕЧЕНКА С ЧИЛИ (VL)

8,00/16,00

- тонкие ломтики сочной говяжьей печени, панированные и поджаренные в масле с чили, соус из красного вина, картофель, запеченный с чесноком.

CHILIMAKSAA

ОБОЗНАЧЕНИЯ

VL = с низким содержанием лактозы

G = без содержания глютена

L = без содержания лактозы

MERKKIEN SELITYKSET

vähälaktoosinen

gluteeniton

laktoositon

НАПИТКИ**JUOMAT**

Coca-Cola 0,33	3,20
Fanta 0,33	3,20
Sprite 0,33	3,20
Von Aqua 0,33	3,20
Acqua Panna 0,5	4,000
Свежие соки; апельсиновый, яблочный, клюквенный	3,80
Tuoremehut; appelsiini omena karpalo	

ПИВО OLUET

Karhu IV 0,33 бут	4,80
Karhu III 0,33 бут	4,60
Karhu III 0,568 pint	7,00
Velkoporovicky Dark, Blonde 0,5 бут	7,50
Lefte Brune 0,33 бут	6,80
Lefte Blonde 0,33 бут	6,80
Beck's безалкогольное	4,00

СИДРЫ SIDERIT

Crowmoore Extra Dry 0,33	6,00
Golden Cap Dry Apple, Perry 0,33 бут	4,80
Golden Cap Apple Light 0,33 бут	4,80
Lonkero (джин тоник) 0,33 бут	5,80